NEHEMIAS KONYVE:
MELLYET ESDRAS MASODIC KŐNYVENEC MONDANAC KŐZŐNSEGES KEPPEN.

Mellyben meg irattatic az Ieruſálem városának meg epitéſe, az fogſágból haza ment népnec meg iobbitáſa, és az Iſteni tiztelletnec helyére állatása, Melly bé foglal vgy mint hetuen eſtendőt, Dárius Longimánuſnac húſſadic eſtendeiétől fogua, mind az vtólſo Dáriuſnac birodalmáig.

ELSŐ RESZ.

NEHEMIAS mikor meg hallotta vólna az Sidóknac nyomorúlt állapatokat, keſereg, és bőytől léſre aduan magát könyörög az Iſtennec, hogy az népnec meg kegyelmezzen, és az ő tanáczát meg ſerentſéſitſe, &c.

1. NEHEMIASnac Hacaliah fiának beſiédi. Es lőn az Chiſleu neuő hóban, húſſadic[a] eſtendőben, valéc én az Suſan várában.

[a] Erti az Dárius Longimanus királynac húſſadic eſztendeiét.

2 Es iőue hozzám Hanani, egy az én attyámfiai közzül, ő vçle eggyut Iudánac férfiai, kiktől tudakozám az fogſágból meg ſiabadúlt maradéc Sidóc felől, és Ieruſálem felől.

3 Es mondánac énnékem: Az fogſágból meg ſiabadúlt maradéc Sidóc nagy nyomorúſágban és gyalázatban vadnac; Annac felőtte az Ieruſálemnec kő fala el rontatott, és az ő kapui tűz miatt meg égtenec. 4

4 Minec vtánna pedig meg hallám ez beſiédeket, le űléc és ſiréc, és keſergéc egy néhany napokon, böytőléc annac felőtte és imádkozám az Meńnec Iſtenénec.

4: Ezt azért mondgya, mert a' fogságból való ſzabadúlás után, az Ieruſálem városának falai meg nem épitettec vala.

5 Es mondéc; [b] Kérlec WRam, Meńnec Iſtene, erős, nagy, és röttenetes Iſten, ki meg tartod fogadáſodat és irgalmaſságodat a téged ſieretőknec, és az te paranczolatidat meg tartóknac.

b: Nehemias könyörgeſe.

6 Légyen kérlec figyelmes az te fűled, és az te ſiemeid nílly annac meg hogy halgaſd meg az te ſiolgádnac könyörgéſét, mellyel moſt én éijel és nappal könyörgöc azIzrael fiaiért à te ſiol-

gaidért. Mert vallást tésiec az Izrael fiainac vétkekről, hogy vétkeztenec te ellened, énis vetkeztem az én atyámnac házával egyetembe.

7 Felötte igen vétkeztünc te ellened, és meg nem öriztüc az te paranczolatidat és rendeléſidet, és törvénidet mellyeket paranczoltal, à te ſiolgád által, Moſes által.

8 Emlekezzél meg kérlec az te fogadáſodról, mellyet töttél az te ſiolgádnac az Moſesnec általa, monduán: Ti vétkeztec én ellenem, én pedig el ſiélhetlec titeket, ſoc külömb külömb népec közibe.

9 Mikor pedig meg tęrendetec én hozzám, és meg örizenditec az én paranczolatimat, és azſerint czelekedendetec, ha az Eegnec vtólſo ſielire ki üzettetnétekis, oñétis öſſue gyüitlec titeket, és bę ſiállitlac az helybe, mellyet rendeltem arra hogy ott helyheztesſem az én neuemet.

10 Ezec pedig te ſiólgaid és te néped, kiket meg ſiabaditottál az te nagy erödnec általa, és az te nagy erös kezednec általa.

11 Kérlec azért tégedet Wram, kérlec figyelmezzéc az te füled az te ſiolgádnac könyörgéſére, és az te ſiólgaidnac könyörgéſekre, kic kéuánnyac félni az te neuedet, és adgy kérlec az te ſiolgádnac ma jó elö mentet, hogy nyerien kegyelmet amaz férfiu előtt: En pedig az királynac pohárnakia valéc.

II. Réſz.

Nehemias ſabadſágot nyer az királtól az haza mentrelre és az városnac meg eppiteſére. El megyen azért az király levelével Jeruſálembe, el kezdi az város eppiréſét, és meg felel azoknac az kic abban ellen tartanac vala.

1 ESlön az Niſan, a neuö hóban, az Artaxerxes királynac húſſadic eſitendeiében, mikor az király eleibe bort kelle ne vinném, fel viuén az bort adám az királynac. Nem vóltam pedig ö elötte az elött ollyan ſiomorú.

a: Az Niſan az Sidóknal vólt elsö hó, mellyet mi ne vezünc böjt más honac: Az Artaxerxes pedig az az két neuezttec Longimanuſnac.

2 Monda azért énnékem à király: Miért ſiomorú az te orczád holott beteg nem vagy? Nem egyéb ez, hanem az te ſiiuedben való gonoſi, és felötte igen meg félemlém.

3 Ackor mondéc az királynac: Eellyen örökké az király, miért nem vólna ſiomorú az én orczám, ha az az város, mellyben az én atyáimnac koporſói vadnac, el puſititatott, és annac kapui tüz miatt meg emésztettec.

4 Es monda nékem az király: mi dolgot kéuánſi, ackor könyörgéc az Menncc Iſtenénec.

5 Annac vtánna mondéc az királynac: Ha iónac tettzic az királynac, és ha kedues te elötted az te ſiolgád, kéuánom hogy boczás engemet Sidó orſiágba, az én atyáimnac temetö helyeknec városába, hogy vijonnan eppitſem meg azt.

6 Monda nékem az király; (az királyne aſſionis pedig éggyüt ül vala vęle,) meddig léſſen az te

iáráſod

iárásod, és mikorra idöſi viſiſia? Es tettzéc à királnac, és boczáta engemet, minec vtánna bizonyos időt mondottom vólna néki.

7 Ackor mondéc az királnac, ha iónac tettzic az királnac, adgyanac leuelet énnékem az iró deákoc az tartománnac tizttartóinac, melly vagyon az folyó vizen túl, hogy által boczáſſanac engemet, mind addíg míg Sidó orſágot érem.

8 Es adgyanac leuelet az Aſaphnac az király erdeie Iſpannyánac, hogy adgyon gerendáknac való fákat az háznac kapuinac meg eppitéſére melly az Templum mellet vagyon, és à városnac falainac, és az háznac mellyben lakiam, és meg adá mind ezeket nékem à király, az én Iſtenemnec hozzám való ió akarattya ſierint.

9 Es ménéc az vizen túl való tartománnac tizt tartóihoz, és meg adám nékiec az király leueleit, boczátot vala pedig én velem à király fö embereket az ſeregböl és louagokat.

10 Mikor pedig à Horonitbéli Sanballat és à Tobias ki Ammon nemzetſégéböl való ſiólga vala, meg hallottác vólna ezt, ſemmiképpen nékiec nem tettzéc ez, hogy valaki időtt vólna ki az Izrael fiainac iáuokra igyekeznéc.

11 Az vtán iutéc Ieruſálembe, holott léuéc harmadnapig.

12 Fel keléc pedig én ettzaka, és egy nehány férfiac velem egyetembe, és meg nem ielentém ſenkinec, mit indított vólna az én Iſtenem az én ſiiuemben, hogy czelekedném Ieruſálemmel. Nem vala pedig ſemmi barmom egyéb én velem, hanem az mellyen ülöc vala.

13 Es ki ménéc az völgynec kapuián éiel, az laſſan folyó Siloahnac ſ patakia felé, és az ganei kapú felé, és meg latogatám Ieruſálemnec kö falait, mellyec el rontattac vala, és kapuit, mellyec à tüznec miatta meg emésztetec vala.

ſ: Az Sidóc kigyonac patakiának mondgyác, minel kogy laſſan folyna az à patac à mint az kigyot laſſan eráſſ.

14 Az vtán által menéc az forráſnac kapuiára, és à király halas tauára, holott nem vala helye az alattam való baromnac iárásának.

15 Fel menéc azért éijel az patakon, és meg nézegetém az kö falt, ezeknec vtánna viſiſia tsréc az völgynec kapuiára, és az ſiállásra menéc.

16 Touábba à fö emberec nem tudgyác vala houá mentem vólna, és mit miuelnéc, mert ſem à Sidóknac, ſem papoknac, ſém az fö embereknec és hadnagyoknac, ſem à munkának pallérinac, ez ideíg ſemmit nem ielentettem vala.

17 Mondéc añac okaért nékiec: Ti magatoc látty átoc melly nág nyaualiában vagyunc, mert Ieruſálem el puztúlt, és annac kapui tüzzel meg égettettec. Iertec eppítsüc meg Ieruſálemnec kö falait, hogy ne legyünc ez után gyalázatoſoc.

18 Meg ielentém pedig nékic,

az én Istenemnec hozzám való jó akarattyát, és az királynac beſiédit mellyeket ſiolot vala nékem: Annac okaért mondánac. Kellünc fel és eppîtsüc meg; Es meg erősítéc magokat ez jóban.

19 Mikor pedig meg hallotta vólna Horomitbéli Sanballat, és Tobias az Ammon nemzetſégéböl való ſiólga, és az Arabiabéli Geſem, czúfolnac vala és vtálnac vala minket, monduán: Miczoda ez à mit miueltec? Auagy az király ellen akartoké támadni?

20 Kiknec felelék és mondéc: Az mennec Istene, ád mi nékünc jó elömentelt. Es mi kic ö ſiólgai vagyunc fel keluén eppîtönc: Ti néktec pedig pedig ſemmi közötöc és igaſságotoc ninczen, ſem emlekezetetec Ieruſálemben.

III Réſz.

Meg iratatic ez Capurban azoknac neuec, az kic Ieruſálemnec kö falait meg eppiſerték.

1 EZeknec vtánna fel kele az papoknac feiedelme Eliaſib, és az ö attyafiai az papoc; Es meg eppitéc az barmoc kapuitá: *Ök kéſitéc azt el, és fel állatác añac kapuit mind à Meab tornyáig, és à Hananeel tornyáig.

2 Es ö mellettec eppîténec az Ierichobéliec. Es azoc mellet eppîte Zachar Imri fia.

3 Az halaknac kapuiát pedig meg eppitéc az Haſenah fiai, ök gerendázác azt meg, és ök állatác fel annac aytait, mellyeket lakatockal és zárockal meg erősſiténec.

4 Ö mellettec pedig eppite az Meremoth Vrijaſnac fia, melly Vrias Haccos fia vala, ö mellette eppîte Meſullam Berechiaſnac fia, ki Meſezabelnec fia vala; Ö mellette eppite Sadoc Baanánac fia.

5 Kic mellet eppitének à Thecoabéliec: De az kic ezec közzül nagyoc valának, nem vönec fel az ö Wroc házának eppitéſénec munkáiát.

6 Az régi kaput pedig meg eppitéc, Ioiadah Paſeahnac fia, és Meſullam Beſodianac fia, ezec gerendázác bę azt, és fel állatác annac kapuit, lakatockal és zárockal meg erősituén azt.

7 Ö mellettec eppite Gibonból való Melathiah és Meronothból való Iadom. Az Gibeonnac pedig és Miſpahnac lakóſi eppiténec, az vizen innen való feiedelemnec palotáiáig.

8 Azoc mellet eppite Vzziel Harhaiahnac fia az ötuöſöckel, ö mellette eppite Hananiah Harachaim fia, és meg erősítéc Ieruſálemnec mind az ſzéles kö falig.

9 Touábba ö mellettec eppite Rephaiah Hurnac fia, ki Ieruſálemnec felénec feiedelme vala.

10 Es ö mellettec eppite Iedaiah Harumaphnac fia az ö háza ellenébe, ö mellette eppite Hattus, az Haſabneiah fia.

11 Az maſic réſit eppité Malchiah Harimnac fia, és Haſub Pahat Moab fia, mind az kementzéknec tornyáual egybe.

12 Ez

*4: Barmoc kapuiának hiuattatot, miuel hogy ott árultác az áldozatra való barmokat, vagy hogy azon ſirt ki az városnac kiuſa.

*b: Az az, Iudæa országnac feiedelmének palotáiáig.

*c: Az Sido bástyában vagyon, eppîte vgy mondnac mértékét vagy mat mértekkel, mert bizonyos mértekkel tudni illic ſingel mérie vala à menit kellene mindennec eppiteni, miért azért azt mögyta hogy à másic részt Malchia eppitette, azt ielenti hogy két egy arát való részt mértec Hattusnac és Malchiának, és eggyikis másikis az ö részet meg eppitette.

12 Ez mellet eppite Sallum Halohesnec fia, ki feiedelme vala az Ieruſálemhöz tartozó tartománnac felénec, ő és az ő leáni.

13 Az völgynec kapuiát, eppite Hánun, és Zanoahnac lakói, ők eppitéc azt meg, és aytókat czinálánac reáia, lakotokat és zárokat, és az kő falban ezer ſinget, mind az ganei kapuíg.

14 Az Ganei kaput pedig eppité meg Malchijah Rechab fia, Bethhaccarem tartomáſinac feiedelme, ő eppite meg ázt, és aytókat czinála reáia, lakatokat és zárokat.

15 Az forráſnac kapuiát meg eppité Sallum az Choihozeh fia, ki Miſpah tartományának feiedelme vala, ő eppite meg azt és ő haiáza bę, és aytókat czinála reáia, lakatokat és zárokat: Az Siloah halas tónac falátis, az király kertétől fogua mind az grádiczíg, mellyen az Dáuid városából iönec alá.

16 Ő mellette eppite Nehemiás Azbuc fia, Bethſur tartományának felénec feiedelme, mind az Dáuid koporſóiának ellenébe való helíg, és mind amaz ſiép halaſtóíg, és mind az erős vitęzeknec házokíg.

17 Ez mellett eppitének az Leuitác, Rehum Bani fia, ki mellet eppite Haſabiah, az Ceilah tartomáñnac felénec feiedelme, az ő tarmányának lakóſiual egybe.

18 Ez után eppitének az ő attyokfiai, Bauuai az Henadad fia, Ceilah tartományának felénec feiedelmi.

19 Eppite pedig ő mellette [d] Ezer Ioſuenec fia, Miſpahnac feidelme más réſit, az Miktzoah neuő fegyueres háznac fel menetelinec ellenébe,

[d] Vagy: Az maſic réſit meg eppité.

20 Ő után fel indúla Baruch, Zacchainac fia, és más réſit eppite, attól az ſiegelettől fogua az Eliaſibnac az nagy papnác házának aytaiáíg.

21 Ez után Meremoth Vriaſnac fia, ki Haccoſnac fia vala más réſit eppite, az Eliaſib aytaiától fogua, mind az Eliaſib házának végeíg.

22 Kic után eppitének az papoc, az mezőſégnec férfiai.

23 Ez után eppite Benjamin és Haſub az ő házának ellenébe, ki után eppite Azarias Maaſeiahnac fia, ki Ananiaſnac fia vala az ő hazánál.

24 Ez után Binnui, Henaddnac fia eppite más réſit, az Azariaſnac házától fogua, mind az ſiegeletíg.

25 Palal az Vzai fia eppité az ſiegeletnec és à magas toroſnnac ellenébe, az királynac felső házától fogua, melly az tömlötz tornátzának mellette vagyon: Es ő utánna eppite Pedaias, Paroſnac fia.

26 Ez után az Nethinęuſoc kic laknac vala az hegyen, eppitének addíg az helíg, melly vagyon az vizeknec kapuiának ellenébe

nap kelet felől, és az magas toronnac ellenébe.

27 Ő vtánna eppiténec az Theconbéliec más réſit, az helytől fogua melly vagyon az magas torony ellenébe, mind az várnac falaſig.

28 Az Iouaknac kapuián felől eppiténec az papoc, kiki az ő házánac ellenébe.

29 Ő vtánnoc eppite Sadoc Immernec fia az ő házánac ellenébe. Ez után eppité Semaaias Sechaniaſnac fia, ki az nap keleti kapunac őrzője vala.

30 Ez után eppite Hananias Selemiaſnac fia, és Hanum Salaphnac hatodic fia, más réſit. Ez után eppite Meſullam Berechiaſnac fia, az ő házánac ellenébe.

31 Ez után eppite Malchijah, ötuöſnec fia, mind az Nethinęuſoknac és kereskedőknec házokig, az töruény téuő ház kapuiánac ellenébe, mind az ſiegeletnec hágóiáig.

e: Nemellyec Paticeriuſoc házánac, ne mellyec pais gyartoc házánac forditiyac.

32 Az ſiegeletnec pedig, és az barmoknac kapuiánac közötte eppiténec az ötuöſöc és az kereſkedő népec.

IIII. Réſz.

Az Sidóc ellenſégi előſſör czufolliyác, az város falainac rakaſát, az után mikor ſárnac annac elő mentelic, ellenec ranáczoznac az Sidóknac. Melly dolgot mikor Nehemias meg hallot vólna, az Iſtennec könyörög, és az kőſſég közöt ió rendet ſzerez az vigyazásban, és illyen módon az ellenſégnec ſándoka hijába való léſſen, az kő falnac pedig eppülése neuekedic, és elő mégyen.

1 LŐN pedig mikor meg hallotta vólna Sanballat hogy az kő falt eppitenöc, felette igen meg haragodnéc, és az Sidókot meg czufolna.

2 Mert ezt mondgya vala az ő rokonſági előtt, és az Samariabéli ſokaſág előtt, ezt mondgya vala mondoc: Vallyon ſ. mit miuelnec ez nyomorúlt Sidóc? Vallyon ſ. meg engediké ezt ő nékiec? Es vallyon áldoznánaké ezec? Auagy el végezhetnéké ezt moſt: Auagy meg eleuenithetnéké az köueket az romláſból minec vtánna azoc meg égtenec?

a: Vallyon áldoznaké ezec, az az, vallyon az város kőfalának el végezésekor örömökben áldoznának ezec. Vagy vallyon meg kelle engedne hogy áldoznának és örülyenec.

3 Az Ammon nemzetſégéből való Tobias pedig monda: Akar mint eppitſenec, ha az róka fel hág reia, el rontya az ő kő falokat.

4 Halld meg ő mi Iſtenünc hogy mi vtálatoſoc vagyunc, és fordiczad az ő gyalázattyokat az ő feiekre, és adgyad öket prędára az rabſágnac földében.

5 Es el ne töröld az ő hamiſságokat, és az ő bűnöc az te orczád elől el ne törölteſſéc, mert régedet boſſſontottác az eppitőkben.

6 Es illyen módon meg eppitöc az kő falt, annira hogy az falnac fele meg eppülne. Mert az kőſſégnec kedue vala az eppitéshöz.

7 Mikor pedig meg hallotta vólna Sanballat és Tobias és az Arabiabéliec, az Ammonitác, az

Aſdodę-

Aſdodęuſoc, hogy meg iobbitattac vólna Ieruſálemnec kő falai, és az el rontott kő falát ősſue kezdtec vólna ragaztatni, fel geriedénec felötte igen nagy haraggal.

8 Ősſue eskűuénec azért egyenlő akarattal, hogy Ieruſálemet meg oſtromlanác, és nékiec gondot adnánac.

9 Ackor imátkozánc az mi Iſtenűnknec, és ſtráſát állatánc ő ellenec éjjel és nappal, miuel hogy ő tőlönc félnénc.

10 Mert ezt mondgyác vala à Sidóc, meg fogyatkozott ereiec az tereh hordóknac, és męg ſoc föld vagyon, mi pedig erőt nem vehetnénc (az ellenſégen,) ha mindnyáián az falt eppitenőc.

11 Annac felőtte ezt mondottác az mi ellenſéginc: Ingyen ſe tudgyác ſe neláſsác míg közikbe bę mégyűnc, hogy meg öllyűc őket, vagy el hagyaſſuc vęlec az múnkát.

12 Mikor pedig mi hozzánc jöttec vólna az Sidóc az kic ő köztőc laknac vala, és mi nékűnc ezt tizſeris meg mondottác vólna, minden helyeken meg óltalmazzátoc magatokat, az mellyeken mi hozzánc iöhetnétec.

13 Helyheztetéc azért az erőtlönb helyekre az kő fal mege az köues helyekre (őrizöket.) Annac felőtte az népet minden házánként fegyuereckel, dárdáiockal, és kęz iueckel.

14 Es mikor fel kelűén meg tzirkáltam vólna őket, mondéc az fő népeknec, az feiedelmeknec, és az kőſségnec: Ne félly etec ő tőlőc. Az nagy és röttenetes Wrről meg emlekezzętec, és hartzollyatoc az ti atyátoc fiáért, fiaitokért, leánitokért feleſségeitekért és házaitokért.

15 Es mikor meg hallottác vólna az mi ellenſéginc, hogy meg tudtuc vólna akarattyokat, az Iſten ſemmiué tőué az ő tanáczokat, és meg tęrénc az kő falnac eppitéſére, kiki az ő múnkáiára.

16 De az napſágtól fogua az iffiaknac éggyic réſie munkalodic vala, az máſic réſie tart vala dárdákat, paiſokat, kęziueket és pántzélokat, és mind az egéſz Iudah háza népe vtán feiedelmec valánac (palléroc.)

17 Az kic az kő falon múnkalodnac vala és az kic terhet hordanac vala, mind azockal egybe az kic azokat terhelic vala, azoc közzűl kiki ~~mind éggyic kezęuel munkálodic vala, az máſickal az fegyuert tartya vala.~~

18 Az kic pedig eppítenec vala, azoknac fegyuerec derekokra fel vala kötue mikor eppitenénec: Az trombitás pedig én mellettem vala.

19 Mert azt mondom vala az fő népeknec és az népnec maradékánac: Ez munka felőtte igen ſoc és igen nagy, és annac okáért mi egy máſtól el ſiakadozuán az kő falnac czináláſán, egy máſtól meſſże vagyunc.

20 A helyre gyűllyetec mi hozzánc az holott à trombitánac ſiaúát hallandgyátoc: Az mi Iſtenünc hadakozic mi érettünc.

21 Ezképpen munkaloſſunc vala, és mi nékünc fele népünc haynáltól fogua mind az czillagoknac fel támadáſáig, fegyüert tart vala kezében.

b: Az az, hainaltul fogua mind eſtueig.

22 Ackor meg paranczolám az népnec, hogy minden ember ſiolgáiáual Ieruſálemben benn hálna, hogy ettzaka azoc vigyaznánac, és nappal dolgot tennénec.

c: Tremelius igy fordittya. Mindennec fegyre és eleje légyen. Munſterus igy. Senki fegyuerét le nem teſſi vala, hanem ezac az vizért, az az, moſodáſért, vagy vizetetért.

23 Sem én ſem attyámfiai és ſiólgaim, ſem az őrizőc kic én vtánnam valánac, le nem vettyűc vala az mi ruháinkat, kiki ezac ackor téſſi vala le fegyuerét mikor mósdic vala.

V. Réſz.

Az Nehemiás mikor hallotta vólna az népnec panaſzolkodáſat, meg fabadittya őket az ſolgálattól, az vſuratol és lot gokmic el zalagoſitaiától, ő maga elől er ebben ió példát mutatuan. Az vtan beſzelli ő maga Nehemiás meni ióual vót az népnec, és hogy az mivel nékt tartozrai vólnais mint fetedelmeknec, azeis nem vőtte tőlőc.

1 LŐN pedig nagy kiáltáſa az népnec, és az ő feleſégeknec az ő attyokfiai ellen az Sidóc ellen.

2 Mert valánac ollyac kic azt mondgyác vala: Mivel hogy fiainckal leáninckal egybe ſokad magunckal vagyunc, kénſeritettünc pénzen venni gabonát, hogy együnc és éllyünc.

3 Némellyec valánac kic azt mondgyác vala: Mind mezeinket, mind ſiőleinket és házainkat zálagba hánnyuc, hogy az éhſégnec ideién gabonát veheſſünc.

4 Valánac viſiontag ollyac kic ezt mondánac: kőltsön vettünc pénzt az király adaiáért az mi mezeinkre és ſiölő örökſégünkre.

5 Moſtan pedig, az mi teſtünc ollyan beczülletes mint az mi atyánkfiainac teſtec, és à mi fiainc ollyanoc mint az őuec, és imé mi ſiolgálat és rabſág alá adgyuc az mi fiainkat leáninkat, vadnakis immár ollyac az mi leáninc közzül kic rabſág alá vettettec, és ninczen erőnc arra hogy őket meg váltanóc, miuel hogy mind mezeinket mind ſiőleinket el zálagoſitottuc.

7 Meg haraguám azért felőtte igen, mikor azoknac kiáltáſokat, és ez ſiókat hallanám.

6 Es mikor magámban gondolkottam vólna erről, meg feddém az fő embereket és feiedelmeket, és mondéc nékiec. Ti à ti atyátoc fiaira felőtte igen nagy terhet vetettetec. Es ſierzéc ő ellenec felőtte nagy gyűléſt.

8 Es mondéc nékiec: Mi fiabaditottuc meg à mi atyánkfiait az Sidókat kic az pogányoknac el adattattac vala, az mi tehetſégünc ſierint, ſ- ti pedig el adgyatoké az ti atyátoc fiait, és engediteké hogy néktec el adatſanac: Es halgatánac, ſ- nem tudánac ſemmit felelni.

9 Ackor

9 Ackor mondéc: Nem ió dolog az mit czelekeztec: Auagy nem az mi Istenönknec félelmében iártoké, inkáb hogy nem mint à mi ellenségink előtt à pogányoc előttis siidalmatos czelekedetben?

10 Enis, ſ. az én attyámfiai és az én siolgaim adtunc nékiec pénzt és gabonát, hadgyuc el kérlec ez vſurát.

11 Adgyátoc meg kérlec nékiec ma az ő mezeieket, siőleieket, olay kerteket és házokat, és az pénznec, gabonánac, bornac és olaynac siázadát, mellyet ő raytoc sioktatoc venni.

12 Felelénec: Meg adgyuc, és semmit nem kéuánunc tőlöc, vgy czelekesiűnc az mint mondod: Ackor egybe gyűytém az papokat, és eskűuéssel kénsieritém őket hogy ez beſiéd sierint czelekednénec.

13 Az én ruhámatis meg rázám és mondéc: Igy rázza ki Isten azt az embert az ő házából, az ő múnkáiából, és így légyen ki rázatott és üres, valaki meg nem tellyesiti ezt ez beſiédet; Es monda az egéſi gyülekezet: Amen. Es diczéréc az Istent, és ez beſiéd sierint czelekedéc az nép.

14 Sőt az naptól fogua mellyen meg paranczolta nékem, (az király) hogy előttöc iáró legyec az Iudáhnac földén, Artaxerxes királynac húſiadic esitendeiétől fogua harmintz kettődic esitendeiéig, az az tizenkęt esitendeig, sem én, sem az én atyámfiai, az feidelemséghöz való kenyeret nem öttűc. a

a: Azt akaria mondani hogy az ki ötet illette vólna mint feiedelmet aztis nem vötte el az kőſſegtől.

15 Az előbbi hadnadgyoc pedig, kic én előttem vóltanac terheltéc à népet és el vöttéc kenyereket és borokat, és vöttec raytoc minden napon negyuen ezüſt Sicluſt: Annac felőtte az ő siolgáioc wralkodtac az népen, én pedig nem czelekedtem vgy az Istennec félelmeiért.

16 Sőt męg az kő falonnis epitettem, mezőn való örökſéget nem sierzettűnc magunknac: Szólgaimis mindnyáian à munkán ielen vóltanac.

17 Annac felőtte az Sidóc és más fel siáz fő emberec, és az kic iönec vala mi hozzánc à környülőne való pogányoc közzül, az én aztalomon éſinec vala.

18 Az mit pedig minden nap kéſiitenec vala nékem, egy ökör és hat kőuer Iuh vala, madarakatis kéſiitenec vala nékem, mindē tized nap mindennec bor bőwſégeſen adattatic vala, mind az által az én feiedelemſégemhöz való kenyeret nem kértem miuel hogy az népnec nehez siolgálat vólna az.

19 Emlekezzél meg én rólam én Istenem nékem iómra, és mind azokról mellyeket én ez néppel czelekedtem.

VI. Réſz.

Meg iratratic ez Cápurban, az Nehemiásnac minemő bántáſi vóltac az ő ízében, és az kő falnac epitéſében, az ſomſéd pogányoktól, hamis Prophétáktól, és hamis atyafiaktól, &c.

1 Mikor

1 Mikor pedig meg hallotta vólna Samballat és Tobias és az Arabiabéli Gesem, és à mi több ellenségünc, hogy meg eppitettem vólna az kő falt, és nem maradot vólna azon semmi romlás; (Iólehet még ez ideig az kapúkra az aytókat meg nem czináltattam vala.)

2 Küldé Samballat és Gesem én hozzám illyen beszédeckel: Ierki, és egyenlő akaratból tanáczkozzunc az Ono mezeién való faluknac eggyikében, ők pedig el gondoltác vólt magokban hogy énnékem ártanánac.

3 Küldéc azért kőueteket ő hozzáioc illyen beszédeckel; Nagy dolgot czelekesem és nem mehetec, meg szünnéc ez dolog, ha én attól el táuozuán ti hozzátoc mennéc.

4 Küldénec annac okaért ezen beszédeckel én hozzám négy rendben, és azon beszédeckel felelec nékiec.

5 Külde touábba hozzám Sanballat vgyan azon beszédeckel az ő szolgáiát, ötödszer, kinec kezében vala egy fel nîtot leuél.

6 Mellyben ez vala irua: Az pogányoc között ez à hîr, és Gasmu mondgya: hogy te és az Sidóc pártot akartoc ütni, annac okaért eppîted te az kő falt, és te vagy nékiec királyoc, és egyeb beszédekis (valánac.)

7 Es hogy Prophétákatis rendeltel, kic hîrdetnéc te felőled Ierusálemben, ezt monduán, király vagyon Sidó országban, melly dolognac hîre az királhoz el érkezic: Annac okaért iöy ki és egyenlő akaratból tanáczkozzunc.

8 Ackor illyen beszédeckel, küldéc ő hozzáia: Semmi ninczen abban az mit te mondasz, hanem czac magadtól gondoltad azokat az te szivedben.

9 Mert mind ezec el akarnac vala minket röttenteni, ezt monduán: El vnnyác az múnkát, és el hadgyác; Mostan azért WRam Isten erősicz meg az én kezeimet.

10 És mikor mentem vólna az Semaiahnac Delaiah fiának házába, ki Mehetabel fia vala, ki az ő házába zárkozot vala, monda: Mennyünc az Isten házába az Templumba, és záriuc bé az Templumnac aytait, mert el iönec hogy meg öllyenec tégedet, ez éijel iönec el hogy meg öllyenec tégedet.

11 Kinec én mondéc, auagy illyen férfiunac minemő én vagyoc illike el futni? Auagy ki vólna az az ki én hozzám hasonló léuén az ő életének meg tartásaértis bé merne az Templumba menni? Nem mégyec.

12 Es essembe vöm hogy nem az Isten küldötte azt, hanem azt Prophétálta én ellenem, miuel hogy Tobias és Sanballat bérlettéc vólna ötet én ellenem.

13 Mert bétben fogattatot vólt meg, hogy én meg röttennyec, és àcképpen czelekedném és vétkezném, és lenne gonosz neuem

ő nálloc

ő nálloc kiuel gyalázhatnának engemet.

14 Emlekezzél meg én Istenem Tobiasnac és Sanballatnac czelekedetekről, az iőuendő mondó Noadiah asszonyról, és az több iőuendő mondókról kic röttentettec engemet.

15 El végeztetéc azért az kő fal Elul hónac a huszon ötödic napián, ötuen két napokon.

a: Az Elul az Sidóknal hat asszony hava volt.

16 Mikor pedig minden ellenséginc meg hallottác vólna, meg félemlénec minden pogányoc kic környülünc valának, és le függeztéc az földre az ő siemeket, és meg esmeréc hogy Istentől lőtt vólna ez dolog.

17 Ackoronnis soc leuelet küldenec vala az Sidóc között való fő emberec Tobiasnac, vissontag Tobiastól soc leuelec iőnec vala ő hozzáioc.

18 Mert sokan Sidó országban ő hozzáia esküttec vala, miuel hogy veij vala Sechaniahnac, az Arah fiának, és Iohanan az ő fia, Mesullamnac Berechias fiának leányát vötte vala.

19 Annac ió czelekedetitis beszéllic vala én előttem, és az én beszédimet meg vistic vala néki. Leueleket pedig Tobias gyakorta küld vala hogy engemet el röttentene.

VII. Rész.

Minec vtanna meg kéßiteté vólna Nehemias az városnac kő falat, és az kapukat, parancsollya hogy az város kaputc nagy őrgalmatossaggal őrizzéc, és minden ember az ő háza ellenébe strázsát állyon az város kő falánál. Meg számlállya az fogságból haza ment néper. Kic mind az ő tehetségec szerint segitséget adnac az eppületre, &c.

1 Minec vtánna pedig meg eppitetet vólna a kő fal, és aytókat czináltattam vólna az kapukra, és kapun állóc rendeltettenec vólna, énekesekis és Leuitác, (rendeltettec vólna.)

2 Meg paranczolám az Hananac az én attyámfiának, és Hananiasnac az Ieruſálembéli várnac tiztartóiának, miuel hogy az igaz mondó ember, és mindenecknec felőtte Isten félő vólna.

3 Meg paranczolám mondoc nékiec; Meg ne nittassanac az Ieruſálem kapui mind addigis míg az nap fel nem melegessic, mikor az kapun állókis pedig bé záriác az kaput, iól meg nézzétec. Rendelec azért őrizőket az Ieruſálemnec lakósi közzül, kikit az ő vigyázó helyében és az ő maga haza ellenébe.

4 Az város pedig felőtte igen széles vala és nagy. Az nép keues vala benne, és egy házis meg meg nem eppitetet vala.

5 Ada azért az Isten illyen gondolatot az én szivembe, hogy egybe gyüjteném az fő embereket, az feiedelmeket és az népet, hogy meg számláltatnának az ő nemzetségeknec rendi szerint; és meg találám azoknac nemzetségeknec könyuét az kic elősször fel iöttec vala (Babyloniából,) és illyen iráſt találéc abban.

6 Ezec az tartomáñnac a fiai, kic az rabságból fel iöttenec kiket rabságra vitt vala Nabugodonozor az Babyloniának királlya, és vissza iöttec Ieruſálembe

a: Erti az uidab ország.

lembe Sidó országba, kiki az ő városába;

7 Kik haza jöttec Zorobabellel, Iosueual, Nehemiással, Azariással, Raamiahual, Nahamaniual, Mardochęussal, Bilsanual, Mísperettel, Biguaiual, Nehumual, Baanahual. Száma pedig ez az Izrael népének férfiainac.

Lásd meg mind ezeket ezen igeckel mind az 70. versig, Esd: 2.

8 Parosnac fiai, kęt ezer száz hetuen kettő.

9 Saphatiah fiai, három száz hetuen kettő.

10 Arah fiai, hat száz ötuen kettő.

11 Pahat Moab fiai, Iesuanac és Ioabnac fiai közzűl valóc, kęt ezer nyóltz száz, tizen nyóltz.

12 Elam fiai, ezer kęt száz ötuen négy.

13 Zatthu fiai, nyóltz száz negyuen ött.

14 Zechai fiai, hęt száz hatuan.

15 Binui fiai, hat száz negyuen nyóltz.

16 Bebai fiai, hat száz husion nyóltz.

17 Azgad fiai, kęt ezer hat száz husion kettő.

18 Adonicam fiai, hat száz hatuan hęt.

19 Bigua fiai, kęt ezer hatuan hęt.

20 Adni fiai, hat száz ötuen öt.

21 Ater fiai Ezechiástul valóc, kilentzuen nyóltz.

22 Hasum fiai, három száz husion nyóltz.

23 Besai fiai, három száz husion négy.

24 Hariph fiai, száz tizen kettő.

25 Gibeon fiai, kilentzuen öt.

26 Bethlehembéliec és Nethophah városbéliec, száz nyóltzuan nyóltz.

27 Anathot városbéliec, száz husion nyóltz.

28 Bethazmauethbéliec, negyuen nyóltz.

29 Ciriath Iearim, Cephirah és Beeroth városbéliec, hęt száz negyuen három.

30 Ramah és Gaba városbéliec, hat száz husion egy.

31 Miehmasbéliec, Száz husion nyóltz.

32 Bethel és Ai városbéliec, száz husion három.

33 Az másodic Nebo városbéliec ötuen egy.

34 Az másodic Elam fiai, ezer kęt száz ötuen négy.

35 Harim fiai, három száz húsz.

36 Az Iericho városbéliec, három száz, negyuen öt.

37 Lod, Hadid, és Ono városbéliec, hęt száz husion egy.

38 Senaannac lakósi, három ezer, kilentz száz harmintz.

39 Az Papoc, Iedaiahnac fiai az Iesua házából valóc, kilentz száz hetuen három.

40 Immer fiai, ezer ötuen kettő.

41 Phashur fiai, ezer kęt száz negyuen hęt.

42 Harim fiai, ezer tizenhęt.

43 Az Leuitác, Iesua fiai az Cadmiellel egybe az Hodijah fiai közzűl valóc, hetuen négy.

44 Az éneklők, Asaph fiai, száz negyuen nyóltz.

45 Az aytón állóc, Sallum fiai, Ater fiai, Talmon fiai, Accub fiai,

Hatita

Hatita fiai, Sobai fiai, ſiáz harmintz nyóltz.

46 Az Nethinęuſoc, Siha fiai, Haſupha fiai, Tabaoth fiai.

47 Ceros fiai, Siea fiai, Padon fiai.

48 Lebanah fiai, Hagaba fiai, Salmai fiai.

49 Hanan fiai, Giddel fiai, Hahar fiai.

50 Reaiah fiai, Reſin fiai, Necodah fiai.

51 Gazzam fiai, Vzza fiai, Paſeah fiai.

52 Baſai fiai, Meunim fiai, Nephiſeſim fiai.

53 Bacbuc fiai, Hacupha fiai, Harhur fiai.

54 Baſlith fiai, Mehidah fiai, Harſa fiai.

55 Barcos fiai, Siſera fiai, Tamah fiai.

56 Neſiah fiai, Hanpha fiai.

57 Az Sálomon ſiólgainac fiai, Sorai fiai, Sophereth fiai, Peridah fiai.

58 Iaala fiai, Darcon fiai, Giddel fiai.

59 Sephatiah fiai, Hattil fiai, Phocheret fiai Haſebaimtól valóc, Amon fiai.

60 Mind az Nethinęuſoc, és az Sálomon ſiólgainac fiai, három ſiáz kilentzuen kettő.

61 Es ezec à kic fel iöttec Thelmelahból, Thel harſából, Cherubból, Addonból, Immerből, és nem neuezhetéc meg az ő attyoknac nemzetſégét, és az ő maguokat, hogy ha az Izrael nemzetſége közzül valóc vólnánac.

62 Delaiahnac fiai, Tobiaſnac fiai, Necodanac fiai, hat ſiáz negyuen kettő.

63 Az papoc közzül valóc pedig; Hobaiahnac fiai, Haccoſnac fiai, Barzillainac fiai, ki minec vtánna vött vólna feleſéget magánac az Gileádbéli Barzillainac leáni közzül, azoknac neuekről neuęztetéc.

64 Ezec kereſéc az ő nemzetſégeknec rendéről való iráſt, de nem találác; Annac okaért az papſág mellől el vetteténec.

65 Es meg paranczóla nékic Hathirſatha, b hogy ne ennénec az ſientſéges állatokban, miglen fő pap lenne (Ieruſálemben,) az Vrimmal és az Thummimmal.

b: Nehemiás neuęztetet Chaldeai nyeluen Hathirſathanac.

66 Mindeneſtől fogua ez egéſz gyülekezet; Negyuen kęt ezer, három ſiáz és hatuan.

67 Szolgáknélkül és ſiolgálóknélkül, kic valánac hęt ezeren három ſiázan, és harmintz hęten: Azoc között pedig valánac énekes férfiac és aſſioni állatoc, kęt ſiázan negyuen öten.

68 Azoknac louoc hęt ſiáz harmintz hat, öſſuérec kęt ſiáz negyuen ött.

69 Teuéiec négy ſiáz harmintz öt, ſiamároc hat ezer hęt ſiáz húſi.

c: Eddig vagyon, az hasonlatoſſan mint Esdoknac ſzámnac fejő vagyon ſzámlálás ez vtánn az hiſtoriat bezęri Nehemiás.

70 Nemellyec pedig az nemzetſégeknec feiedelmi közzül adánac ſegitſéget az eppületre; Hathirſatha ada ezer drachma aranyat, ötuen czéſiet, papi öltözöket öt ſiázat és harmintzat.

71 Némellyec pedig az atyáknac czelédeknec feiedelmi közzül, adánac az eppületre való kéncz közzé, húsi ezer drachma aranyat, és két ezer két száz font ezüstöt. d

d Az mint az böltz emberec számallyác, az ezer drachma, ezer ducatot tött. Tehát az húsz ezer drachma húsi ezer ducatot tött. Az két ezer, két száz font ezüst többet tött, ötven ezer Tallerrel, &c

72 Az mit ennec felötte adott az több kösség, húsi ezer drachma arany vólt, két ezer gira ezüst, és hatuan hét papi öltözö.

73 e Lakánac pedig az papoc és Leuitác, az kapun állóc és éneklöc, az több kösség, az Nethinçusoc, és mind az egési Izrael az ö városokban; Es el iöue az hetedic hólnap, és az Izraelitác lakoznac vala az ö városokban.

e: Ez versen kell kezdeni az Nyólczadic Capurot, mint az Tres mellett egaz szan irtak.

VIII. Rész.

Az Esdras pap oluassa az egybe gyülekezet kösségnec az Isten törvényét. Az sátoros innepet meg kezdic az Isten törvénye szerint nagy sorgalmatossággal, és az innepen minden nap predical nekic az Esdras az Isten törvényéből.

1 EGybe gyüle annac okáért mind az egési kösség az vtzára melly vala az vizeknec kapuia elött, és meg mondác az törvéń tudó Esdrásnac, hogy elö hozná az Moses törvényénec könyvét, melly et paranczolt vala az WR Izraelnec.

2 Elö hozá azért Esdras pap az törvéńt à gyülekezet eleibe minden férfiaknac, asszoni állatoknac és mind azoknac az kic halhattyác vala azt értelemmel; az hetedic hónac elsö napián.

3 Es oluasá az könywböl az vtzán melly vala az víznec kapuia elött, reggeltöl fogua mind délig, férfiac és asszoni állatoc elött, és azoc elött az kic értic vala, és az népnec fülei figyelmetesec valánac az törvéń könywnec halgatására.

4 All vala pedig Esdrás pap fenn egy fából czinált predicáló székben, mellyet ez dologért czináltac vala, és áll vala ö mellette Matthithias, Sema, Ananias, Vrias, Hilcijas és Maaseiah iob kéz felöl: Bal kéz felöl pedig Pedaiah, Misael, Malchijah, Hasum, Hasbadanah, Zacharias és Mesullam.

5 Fel nitá azért Esdrás az könyvet az egési sokaságnac szemei elött, mert felötte vala az népnec, és mikor fel kezdette vólna nitni, fel álla mind az sokaság.

6 Es áldá Esdrás az WRat az nagy Istent, és felele az nép és monda: Amen, Amen; az ö kezeket fel emeluén: Annac vtánna meg haytuán magokat, imádác az Istent artzal az földre le búruluán.

7 Iosue pedig és Bani, Serebiah, Iamin, Accob, Sabbethai, Hodaiah, Maaseiah, Celita, Azarias, Iozabad, Hanam, Pelaiah, és az Leuitác magyarázzác vala az népnec az törvéńt, az nép pedig áll vala helyén.

8 Mert az Isten törvényénec könyvét nagy níluan oluasác vala, és azt magyarázzác vala hogy az irást érthetnéc.

9 Nehemiás pedig kinec vezetec neue Hathirsata vala, és az Esdrás, ki pap vala és à törvényben

ben tudós, és az Leuitác kic az népnec magyarázzác vala az tŏruénт, mondánac az egéſi kŏſségnec: Az mi Wrunknac Iſtenünknec ſient napia ez, ne keſeregietec, és ne ſiriatoc; Mert mind az egéſi kŏſség ſir vala mikor hallana az tŏruénnec beſzédit.

10 Hanem monda nékiec: Mennyetec el és egyetec kŏuér állatokat, a és igyatoc édes italokat, és kŭlgyétec azoknac ételt és italt az kiknec ſemmi nem kéſzitetett, mert ez mai nap az mi Wrunknac ſienteltetett, ne bánkodgyatoc hanem az WRnac ŏrŏme légyen néktec erŏſségtec. b

a: Szóláſnac modgya, mellyel csac ezt akarta mondani, mennyetec el és lakiatoc tŏl.

b: Vagy az, Az Iſtentŏl tettenyen valo ŏrŏmetec légyen erŏſsŏgtec, abban ŏruendezzetec.

11 Az Leuitác pedig halgatáſra intic vala az népet ezt mondván: Halgaſſatoc, mert az Iſtennec ſient napia ez és ne bánkodgyatoc.

12 El méne azért mind az egéſi ſokaſág, hogy ennénec innánac, és kŭldenénec azoknakis az kiknec nem vala mit enniec, és hogy nagy ŏrŏmmel ŏrŭendeznénec, mert meg értetteć vala az beſzédeket az mellyekre tanitottac vala ŏket.

13 Málod napon ŏſſue gyŭlénec mind az egéſi ſokaſágnac czelédinec feiedelmi, az papoc és az Leuitác az tŏruéń tudó Eſdráshoz, hogy értenéc az tŏruénnec beſzédit.

14 Meg találác pedig irua az tŏruényben, mellyet paranczolt vala az WR Moſes által, hogy az Izrael fiai laknánac leues ſénekben az innepen hetedic hólnapban.

15 Es hogy tudtŏkra adnác és meg kiáltatnác minden városokban és Ieruſálemben, ezt mondván: Mennyetec ki az hegyre és hozzátoc olay fa ágakat, fenyŏ fa ágakat, Mirtuſnac és pálma fánac ágait, és akar mi ſŭrŏ leuelŏ fánac zŏld ágait, hogy czinálly átoc leueles ſięneket, á mint meg vagyon irua.

16 Ki méne azért az nép, és hozánac leueles ágakat, és czinálánac leueles ſięneket, kiki mind az ŏ háza felŏtt az ŏ maga tornátzában, és az W R házánac tornátzában és az vízkapúnac vtzáiában, és az Ephraim kapuiánac vtzáiában.

17 Czinála mondoc mind az ſokaſág melly az fogſágból haza iŏtt vala, leueles ſięneket, és lakánac leueles ſięnekben: Mert nem czelekettec vala így Ioſuenac az Nun fiánac ideiétŏl fogua az Izrael fiai mind az napíglan, és vala felŏtte igen nagy ŏrŏmŏc.

18 Oluaſá pedig (Eſdrás) az tŏruénnec könyuéből minden napon, az innepnec elsŏ napiától fogua mind az vtólſo napíg és inneplénec hęt napokon, e Nyóltzad napon esmét mindnyáián egybe gyŭlénec.

c: Ezt azért mondgya, mert az innepnec vtólſo az az nyóltzadic napiat igaz egyan meg ſzentelte vala mint az elsŏt.

IX. Réſz.

Az Leuitác az egéſi kŏſségnec képében, vallaſt tésznec kŏzŏnſéges helyén az

Leuit. 23 Deut. 16

Istennec az Izrael népéhez való jó tételeinyeről, az után az ő engedetlenségekről, és Istennec az ő bűnök ellen való ítéletiről, és könyörögnec Istennec az ő nyomorúságoknac el vételéért, &c.

1 AZ után vgyan azon hónac husson negyedic napján egybe gyülénec az Izrael fiai, és böytelénec sákokba öltözuén, és port hintuén az ő fejekre.

2 Es el válánac az Izrael maguából valóc az idegenektől, és elő áluán, valláſt tönec az ő bűnökről, és az ő attyoknac hamisságokról.

3 Es fel áluán az ő helyekben, a oluasánac az ő Isteneknec törueényénec könyuéből négyſier napiában, és négyſier tönec valláſt az ő bűnökről, imádac az ő Wrokat Isteneket.

a Tudni illic az Leuitác.

4 Es fel áluán az Leuitác predicálló ſiękibe, Iesuah, Bani, Cadmiel, Sebaniah, Bunni, Serebiah, Bani és Chenani, nagy fel ſióual kiáltánac az ő Wroknac Isteneknec.

5 Es mondánac az Leuitác, tudni illic Iesuah, Cadmiel, Bani, Hasábneiah, Serebiah, Hodijah, Sebaniah, Pethahiah: Kellyetec fel és áldgyátoc az mi Wrunkat Istenünket mind örökké, és áldgyác az te diczőséges neuedet, melly nagyob minden áldálnál és diczéretnél.

Gen. 1. b Közbűséges vallás tételnec, melyet gyonásnac neuezniec igen ſiep példája mert az Leuitác az egéſz gülekezet helyében közönséges helyen valláſt teſznec &c.

6 b Te vagy czac egyedül az W R, te teremtetted az Eeget, az ęgeknec ęgeit és azoknac minden ſoklágos seregét, az földet és az mellyec az földön vadnac, az tengereket minden benne valóckal egybe, te tartod mind azokat, és az Eegeknec seregei tégedet imádnac.

7 Te vagy WRam az Isten ki válaztottad Abramot, és ki bozád ötet az Chaldeuſoknac Vr neuő városából, és neuezéd ötet Abrahamnac.

8 Meg eſmerted az ő ſiuét te elötted igaznac lenni, és ő vęle ſiőuetſéget ſierzél, hogy néki adnád az Chananęusnac, Hitthęusnac, Emorręusnac, Perizęusnac, Iebuſęusnac és Girgaſęusnac földét, hogy azt adnád az ő maguánac, és meg tellyeſitéd az te beſiédidet, mert igaz vagy. Gen: 11. 17, & 15.

9 Meg tekintéd annac felötte az mi atyainknac Ægyptumban való nyomorúſágokat, és az ő kiáltáſokat meg halgatad az veres tengernél. Exod: 3.

10 Nagy ieleket és czudákat töl Pharaón és minden ſiólgain és minden földénec népén. Mert iól tudod vala hogy keuélyen czelekettec vólna az te néped ellen, és ſierzettel magadnac nagy neuet, mint ez mai napis arról bizońſágot téſien. Exod: 17. 3. 9. 10. &c.

11 Annac felötte az tengert két felé válaztád ő elöttöc, és ſiárazon ménénec által az közepin: Az kic pedig öket üzic vala, azokat az mélyſégbe búrîtad, mint egy köuet az nagy vizekbe. Exod: 14.

12 Es nappal felhönec oſilapa alatt hordozád öket, éjjel pedig Exod: 13.

tüznec

tűznec oſilopa által vezerléd, hogy meg vilagoſitanád nékic az vtat az mellyen menniec kellene.

Exod: 19. & 20. 13 Annac vtánna az Sina hegyre le ſiállál, és ſiólál vęlec az Eegből, és igaz itéleteket, igaz tőruényeket, rend tartáſokat és paranczolatokat adál nékiec.

14 Az te ſient ſiombatodatis meg ielentéd nékiec, és paranczolatokat, rend tartáſokat, és tőruént adtál nékic az te ſiolgádnac Moſeſnec általa.

Exod: 18. & 16. Num: 20. 15 Annac felőtte az ő ęhſégeknec ideién az Eegből kenyeret adál nékiec, és az kő ſiiklából vizet hozál ki az ő ſiomiuſágokban, végezetre meg mondád nékiec hogy bę mennyenec az földnec birájára, mellyért meg eſküttél vala hogy nékiec adnád.

Num: 14. 16 Ők pedig és az mi attyainc fel fuualkodánac, és meg keménitéc az ő nyakókat, és nem halgatác az te paranczolatidat.

17 Sőt vgyan nem akarác hallani, és meg nem emlekezénec az te czuda tételidről mellyeket czelekedtel vala ő vęlec, hanem meg keménitéc az ő nyakokat, és meg fordulánac hogy viſiſſa tęrienec az ő rabſágokra nagy viſiſſa vonáſſal: Te mind az által kegyelmes, irgalmas, nagy tűrhető, és ſoc irgalmaſſagú Iſten, el nem hattad őket.

Exod: 32. 18 Annac felőtte mikor boriú képét őnténec magoknac, és ezt mondác: Ez az te Iſtened ki ki hozott tégedet Ægyptumból, és nagy boſiſiúſággal illeténec téged.

19 Te mind az által az te nagy irgalmaſságodért, nem hagyád őket az puztában, az felhőnec oſilopa el nem táuozéc tűlőc nappal, hogy vezęrlene őket az vton, és ęjel az tűznec oſilopa, hogy világoſitaná nékic az vton az mellyen menniec kell vala.

Num: 11. Ioſ: 5. 20 Az te ió lelkedetis adád nékiec hogy őket oktatná, az Mannat ſem tiltád meg az ő ſiáioktól, és vizet adál nékic az ő ſiomiuſágoknac ideién.

Deut: 2. & 8. 21 Negyuen eſitendeîg tartád őket az puztában, és ſemminékűl meg nem ſiükölénec, az ő ruháioc meg nem kopánac, és láboc meg nem dagadánac.

Num: 21. c. Az az, Az kihez meg marazstal az pogányoc közűl azokat ide tona ſzelezstetted &c. 22 Adál annac felőtte nékiec orſiágokat és népeket, kiket el ſięleztél az földnec ſoc ſiegeletire, c és birác az Sihon földét, és az Hesbon király földét, és az Baſannac királlyának földét.

23 Az ő fiokat pedig meg ſokaſitád mint az Eegnec czillagit, és bę viuéd őket az földre, melly felől mag mondottad vala az ő attyoknac, hogy bę mennénec és birnác azt.

24 Mert azoknac fiai bę ménénec és birác azt az földet; és meg alázád ő előttőc az földnec lakóit à Chananęuſokat, és kezek be adád azokat nékiec, az ő királyockal és az földnec lakóſiual egybe, hogy az ő akarattyoc ſierint czelekednénec azockal.

25 Meg vőnec annac felőtte erős városokat, és kőuér földet, és birának minden ióual tellyes házakat, kőwből vágott kútakat, siőlő hegyeket, olay fáknac hegyeit, és sántalan soc gyümölts termő fákat, éuénec és meg elegedénec, s- meg hizánac, és gyönyörködtetéc magokat à te nagy ió vóltodban.

26 Ingerlénec azért tégedet és ellened lárának te néked, és az te törvényedet hátoc megé vetéc: Az te Prophétáidatis meg öléc, kic ő ellenec feddenec vala, hogy meg térítenéc te hozzád őket, és nagy bosisúsággal illeténec tégedet.

Iud:2. & 3. 27 Annac okaért az ő ellenségec kezébe adád őket és meg nyomorgatác őket, és az ő nyomorúságoknac ideién kiáltánac te hozzád, és te az Eegből meg halgatád, és az te nagy irgalmasságod sierint szabadítókat adál nékiec, kic meg szabadítác őket az ő ellenségeknec kezekből.

28 Mikor meg nyugosínac vala, esmét térnec vala az te ellened való gonosságra, annac okaért hagyád őket az ő ellenségeknec kezekben kic wralkodánac ő raytoc: Meg téruén pedig ismét kiáltánac te hozzád, és te az Eegből meg halgatád es meg szabadítád őket az te irgalmasságod sierint sokszor.

Leuit. 18. 29 Es kérted őket hogy az te törvényedhöz fordithatnád őket: De ők fel fuualkodánac és nem halgatác az te paranczolatidat, és az te itéletid ellen vétkezénec, mellyeket az melly ember meg tart, ęl azoc által, az ő vállokat el fordittyac vala, és az ő nyakokat meg keménituén nem engednec vala.

30 Mind az által soc esitendesg várád őket, és intetted őket az te sient lélkeddel az te Prophétaid által, és nem engedtenec: Annac okaért adád őket az földnec népénec kezébe. 2 Reg:17. 2. Paral. 36.

31 De az te nagy irgalmasságodért siinte meg nem emésztéd őket sem el nem hagyád őket, mert irgalmas és kegyelmes Isten vagy.

32 Mostan annac okaért ő mi Istenünc, nagy Isten, erős és rőttenetes Isten, ki meg őrized az te fogadásodat és irgalmasságodat, ne láttassék te előtted kiczin dolognac ez nyomoruság, melly minket környül vött, az mi királinkat, feiedelminket, az mi papinkat, az mi Prophétainkat, az mi attyainkat, és egésilen az te népedet az Assyriabéli királyoknac ideiéktől foguan mind ez mai napíglan.

33 Te pedig igaz vagy mindenekben, valamellyec raytunc estenec, mert igazán czelekedtel te, de mi hamissan czelekedtünc.

34 Es az mi királinc, feiedelminc, papinc, és az mi atyainc, nem tartottuc meg az te törvényedet, és nem figyelmeztec az te paranczolatidra, és az te bizo-

zońſág tételidre, mellyec által bizońſágot töttel nékiec.

35 Es ők az ő orſiágokban, és az te nagy ió vóltodban mellyel meg látogattad őket, és az ſiçles kőuér főldön mellyet adtál vala nékiec, nem ſiolgálánac te néked, és meg nem tęrtenec az ő gonoſi czelekedetektől.

36 Imé moſtan ſiolgác vagyunc az főldön mellyet adtál az mi atyainknac, hogy ennéc annac gyűmölczét, és minden iauát, imé mondoc ſiolgác vagyunc.

37 Es bőuen teremt gyűmölczet az királyoknac mellyeket mi reánc vetettel az mi bűneinkért, és wralkodnac à mi teſteinken és barmainkon az ő keduec ſierint, és nagy nyomorúſágban vagyunc.

38 Mind az által mind ezekben erős ſiőuetſéget ſierzűnc te veled és meg iriuc, mellyet meg peczetelnec az mi feiedelmine, Leuitáinc, és az mi papinc.

X. Réſz.

Az Sidóc az Iſtennel való ſőuetſéget meg újuán eskűuéſſel kőtelezic magokat az Iſten tőruényénec, és az ő igaz rizteleinec meg tartáſara, &c.

1 AZ kiknec pedig neuec fel iegyeztettec vólt az könywbe, ezec vóltanac: Nehemias Hathirſatha, Hachalianac fia, és Sedechias.

2 Seraiah, Azarias, Ieremias.

3 Pashur, Amarias, Malachias,

4 Hattus, Sebeniah, Malluch.

5 Harim, Meremoth, Abdias.

6 Daniel, Ginethon, Baruch.

7 Meſullam, Abijah, Mijamin.

8 Maaſiah, Bilgai, Semaiah, kic papoc vóltanac.

9 Leuitác pedig ezec: Ioſue Azaniahnac fia, Binnui à Henadad ſiai közzűl, Cadmiel.

10 Ezeknec attyokfioc, Sabeniah, Hodijah, Celita, Pelaiah, Hanan.

11 Micha, Rehob, Haſabiah.

12 Zacchur, Serebiah, Sebaniah.

13 Hodijah, Bani, Beninu.

14 Az népnec feiei ezec; Paros, Pahat, Moab, Elam, Zatthu, Bani.

15 Bunni, Azgad, Bebai.

16 Adoniah, Biguai, Adin.

17 Ater, Hezechias, Azur.

18 Hodijah, Haſum, Beſai.

19 Hariph, Anathot, Nebai.

20 Magpias, Meſullam, Hezir.

21 Meſezabel, Zadoc, Iadua.

22 Pelathiah, Hanan, Anaiah.

23 Hoſeas, Hananias, Haſub.

24 Halohes, Pilha, Sobec.

25 Rehum, Haſabnah, Mahaſeiah.

26 Ahijah, Hanan, Anan.

27 Malluch, Harim, Baanah.

28 Es az több ſokaſág, papoc, Leuitác, aytón állóc, énekeſec, Nethinęuſoc, és minden az ki magát el ſiakaztuán az főldnec pogáńſágitól, kötötte vala magát az Iſten töruénye mellé, azoknac feleſégec, fioc, leányoc, és minden az kinec ęrtelme és okaſsága vala.

29 Ragazkodánac az ő attyokfiaiual az fő embereckel az Isten tőruényénec megpeczetlett könyuéhöz, és el iőuénec nagy átkozodáſſal és eskűuéſſel,[a] hogy iárnának az Isten tőruényében, melly ki adatott Moſesnec az Isten ſiolgáiának kezе által, és meg őriznéc ſ- meg tellyeſitenéc az mi Wrunknac Istenünknec minden paranczolatit, az ő itéletit és rendeléſit.

a. Eskűueſſel kötelezic az Izraelitác magokat az Istēn tőruényénec meg tartaſára.

30 Es hogy nem adnóc az mi leáninkat feleſégül az föld népénec, és az ő leányokat nem vennöc az mi fiainknac.

Deut: 7.

31 Es hogy az föld népétől, kic valami marhát, vagy életre való állatot hoznac el adni ſiombat napon, nem véſſűc meg ő tőlőc ſiombat napon és az ſient napon, és hogy az hetedic eſitendőnec terméſét el hagynóc, és minden adoſságot meg engednénc.[b]

b. Ezt azért mondgya, mert az Istennec tőruenye ſzerint. Exod: 23. Leuit. 25. Deut: 15. Hetedic eſztendőben mindenkor à földet nyugodni kellet hagyni, nem ſzabad volt ſem ſzántani, ſem kapálni, ſem az földnec terméſét be ſzedni hanem az ſzegényeknec és iőueuényeknec kellet hagyni. Az adoſságotis hetedic eſztendőben meg kellet engedni.

32 Es ezt rendelőc magunc között, hogy az mi Istenünc házának eppületire, minden eſitendőben vetnénec rejánc harmad réſi Sicluſt.

33 Az ſient kenyerekre, az ſűnetlen való Minhára, és ſűnetlen való egéſilen meg égetendő áldozatra, ſiombat napokon, wy hóldnac napiain és egyęb innep napokon való áldozatokra, ſient dolgokra, bünért való áldozatokra, az Izraelnec bűnéből való meg tiztuláſáért, és az mi Wrunknac Istenünknec házának minden fęle eppüléſére.

34 Sorſot veténc az áldozatra való fa felől is az Papoc között, Leuitác között, és az köſség között, hogy hoznának fát à mi Istenünknec házába, az mi attyainknac házoc ſierint bizonyos időben eſitendőnként, hogy az mi Wrunknac Istenünknec óltárán ſiűnetlen égne az tűz, az mint meg vagyon irua az töruénben.

35 Es hogy fel vinnöc az mi földünknec elsö ſengéiét, és minden fának gyümölczénec elsö ſengéiét, minden eſitendőben az WRnac házába.

Num: 3. Leuit: 6. Num: 18. & 29.

36 Annac felötte hogy az mi fiainknac elsö ſiülöttte,[c] barmainknac, iuhainknac, ökreinknec elsö fayzáſát, az mint meg vagyon irua az töruényben, fel vinnöc az mi Istenönknec házába az papoknac, kic ſiolgálnac az mi Istenönknec házában.

Exod: 13. Leuit: 19. Exod. 13. Leuit: 6.

c. Az mi fiainknac elsö ſzülöttet, az az, azoknac az valtſágokat, mert az emberekнec elsö ſiülöttet nem áldozzac vala meg, &c

37 Es hogy az mi téztáinknac elsö ſengéiét, az mi aiándékinkat, és minden fęle fának, bornac és olaynac gyümölczét az papoknac vinnöc az mi Istenünknec házának tár házaiba, és az mi földünc gyümölczénec tizedét adnóc az Leuitáknac, kic minden városinkban való mai orſáginkat meg dęzmálnac.

38 Es hogy az papnac az Aaron fiának az Leuitáckal egybe, réſie léſięn az Leuitáknac rendeltetet tizedben, és hogy az Leuitác ő magoc fel viſiic az tizednec tized réſét az mi Istenünknec házának tár házaiba.[d]

Num: 15. & 18.

d. Némellyes ſzerint ez fordittyac. Es hogy à Pap, az Aaron fia az Leuitáckal ielen léſięn mikor az Leuitác az dęzmat reſzic.

39 Mert azokba az házakba kell

kell vinniec az Izraelitáknac és az Leuitáknac, az gabonának, bornac és olaynac elsö ſengéiét, holottt vadnac az Iſtennec ſienteltett edényec, az Iſtennec ſiolgáló papoc, az aytón állóc és az énekeſec, hogy el ne hadgyuc az mi Iſtenünknec házát.

XI. Réſz.

Sors által válazzyác el azokat az kic az fogſágból haza időtt nep közzül Ieruſálembe lakiának. Sokan ſabad akaratyoc ſerint az városban maradnác: Az több kőſég el oſol kiki az ő városába, ioſaga és örökſége mellé.

1 MEG telepedénec pedig az népnec feiedelmi Ieruſálemben, az több nép pedig ſorſot vete maga között, hogy minden tíz emberből éggyet vinnénec Ieruſálembe az ſient városba lakóiúl, az kilentze pedig, más városokban laknéc.

2 Es meg áldá az nép mind azokat, az kic ſiabad akaratyoc ſerint lakánac Ieruſálemben.

3 Ezec pedig az tartomáñnac feiedelmi kic Ieruſálemben meg telepedénec; De az Iudánac egyéb városiban, kiki marada az ő városában az ő örökſége mellet, Izraelitác, papoc, Leuitác, Nethinęuſoc, és az Sálomon ſiolgáinac fiai.

4 Ieruſálemben azért meg telepedénec az Iudah és Beniamin nemzetſége közzül valóc: Az Iudahnac fiai közzül Athaiah Vzijaſnac fia, ki Zacharias fia vólt, ki Amarias fia, ki Saphatias fia, ki Mahalaleel fia, ki za Peres fiai közzül való vólt.

5 Es az Maaſeiah ki Baruch fia vólt, ki Cholhezech fia, ki Hazaiah fia, ki Adaiah fia, ki Ioiarib fia, ki Zachariás fia, ki Haſiloni fia vólt.

6 Mindnyáián az Peres fiai az kic Ieruſálemben laktac, vóltac négy ſiázan és hatuan nyóltzan, erős férfiac.

7 Beniaminnac pedig fiai ezec, Salu, Meſullam fia, ki Ioed fia, ki Pedaiah fia, ki Colaiah fia, ki Maaſeiah fia, ki Ithiel fia, ki Ieſaiah fia.

8 Es ő vtánna Gabbai, Sallai, kilentz ſiáz huſion nyóltz.

9 Ezeknec pedig elöttöc iáróioc vólt Ioel az Zichri fia, és az Iudah, Senuanac fia, az városnac máſod renden való feiedelme vala.

10 Az papoc közzül vólt, Iedaiah, Ioiarib fia, és Ioachin.

11 Seraiah pedig Helcias fia, ki Meſullam fia, ki Sadoc fia, ki Meraioth fia, ki Ahitub fia, az Iſten házának feiedelme vala.

12 Azoknac pedig attyokfiai kic az Templomon múnkalodnac vala, nyóltz ſiázan és huſion ketten valának: Es Adaiah az Ierohamnac fia, ki Pelaiahnac fia, ki Amſi fia, ki Zachariás fia, ki Pashur fia, ki Malcijah fia.

13 Es ennec attyafiai kic az atyáknac czelédekben fők valánac, két

nac, két ſázan negyuen ketten valának: Es Amaſſai Azarelnec fia, ki Ahazai fia, ki Meſillemoth fia, ki Immer fia vala.

14 Ezeknec pedig attyokfiai kic erőuel hatalmaſoc valának, ſáz húſſon nyóltzan vóltac, kiknec elöttöc járó vala Zabdiel, Haggedolimnac fia.

15 Az Leuitác közzül vóltac, Semaiah Haſubnac fia, ki Azricamnac fia, ki Haſabianac fia, ki Buni fia.

61 Es Sabbethai, és Ioſabad valának az Iſten házának külsö múnkáián gond viſelöc, kic valának az fö Leuitác közzül valóc.

17 Es Matthaniah Michanac fia, ki Zabdi fia, ki Aſaphnac fia vala, ki fö vala és az Iſteni diczéretben az énekeſec között elsö vala: Bacbuciah, másodic az ö attyafiai közzül; és Abda Samuah fia, ki Galal fia, ki Iedithun fia vala.

18 Mindeneſtöl az Leuitác kic az ſient városban laknac vala, két ſázan nyóltzuan négyen valának.

19 Annac felötte az kapún állóc, Accob, Talmon és ezeknec attyokfiai, kic az kapukon örizinec vala, ſáz hetuen ketten valának.

20 Az Izraelitáknac, papoknac és Leuitáknac maradéki meg telepedének Iudának minden városiban, ki ki az ö ioſiágában és örökſégében.

21 Az Nethinçuſoc pedig laknac vala az várban, kiknec feiedelmec vala Siha és Giſpa.

22 Az Ieruſálemben lakó Leuitáknac pedig feiedelmec Vzzi az Baninac fia vala, ki Haſabiah fia, ki Mathaniah fia, ki Michah fia vala: Az Aſaphnac maradéki közzül valóc vóltac az Iſten házában való ſolgálatnac énekeſi.

23 Mert az király paranczolattya vala ö raytoc, és kemény végezéſe az mindennapi énekeſec felöl.

24 Es az Pethaiah Meſezabel fia ki az Zerahnac Iudah fiának fiai közzül való vala, az királynac dolgoſa vala minden dologban az köſség között.

25 Az a falukban pedig azoknac mezeieckel egybe: Az Iudának maradéki közzül laktanac Kiriath Arbaban hozzá tartozó faluckal egybe, és Dibonban faluiual egybe, és Iekabtzeelben faluiual egybe.

a: Vagy mezö városokban.

26 Ieſuaban, Moladaban, és Beth Peletben.

27 Haſarſualban, Beerſebaban, és faluiban.

28 Siclagban, Mechonahban, és faluiban.

29 En Rimmonban, Sorahban, és Iarmuthban.

30 Zanoaban, Adullamban, és ezeknec faluiban, Lachisban és annac mezeiben, Azechaban és annac faluiban, és így laknac vala Beerſebatól fogua, mind az Hinnom völgyeig.

31 Az

31 Az Beniamin fiai pedig laktac Gibeatól fogua Michmasban, Aiaban, Bethelben, és annac faluiban.

32 Anathotban, Nobban, Ananiahban.

33 Haſorban, Ramahban, Gitthaimban.

34 Hadodban, Seboimban, Neballathban.

35 Lodban, Onoban, az meſter emberec völgyében.

37 Némellyec pedig az Leuitác közzül laktanac az Iudah és Beniamin földöknec határiban.

XII. Réſz.

Elö ſámláltatnac ez Caputban az papoc és Leuitác, kic Zorobabellel jöttec volt haza Ieruſalembe. Az Nehemias meg fenteli az varoſnac vij falát nagy Ceremontaual, &c.

1 EZec pedig az papoc és Leuitác kic fel iöttenec (az foglágból) Zorobabellel Salthiel fiáual és Ioſueuel, Seraiah, Ieremias Eſdrás.

2 Amarias, Malluch, Hattus.

3 Sechaniah, Rehum, Meremoth.

4 Iddo, Ginnetho, Abijah.

5 Mijamin, Maadiah, Bilgal.

6 Semaiah, Ioiarib, Iedaiah.

7 Sallu, Amoc, Helcias, Iedaiah, ezec és ezeknec attyokfiai vóltac az papoknac feiedelmi Ieſua ideiében.

8 Leuitác pedig ezec vóltanac, Ieſuah, Binnui, Cadmiel, Serebiah, Iuda, Matthaniah pedig elöl iáró vala az ö rokonſágiual egyetembe az Iſteni diczéretekben.

9 Es Bacbuciah, Vnni, és ezeknec attyokfiai, ö velec egyetemben az ö tiztekben vigyáznac vala.

10 Es Ieſua nemzé Ioacimot, és Ioacim nemzé Eliaſibot, és Eliaſib nemzé Ioiadat.

11 Ioiada nemzé Ionathant, Ionathan nemzé Iadduat.

12 Az Ioacimnac pedig ideiében, az attyáknac feiedelmi ezec az papoc valánac; Seraiatul Meraiah, Ieremiaſtul Hananias.

13 Eſdraſtul Meſullam, Amariaſtul Iehohanan.

14 Melichutul Ionathan, Sechaniaſtul Ioſeph.

15 Harimtul Adna, Meraiottul Helcai.

17 Iddotul Zacharias, Ginnethontul Meſullam.

17 Abijahtul Zichri, Miniamintul és Moadiahtul Piltai.

18 Bilgatul Sammua, Semaiahtul Ionathan.

19 Ioiaribtul Matthenai, Iediahtul Vzzi.

20 Sallaitul Callai, Amoctul Eber.

21 Hilcijahtul Haſabiah, Iedaiahtól Nethaneel.

22 Es ezec vóltac papoc mind az Perſiábéli Dárius királynac birodalmáig; Az Leuitáknac pedig ezelédgyeknec feiedelmi, kic vóltac Eliaſibnac, Ioiadanac, Iohannánac és Iadduannac ideiében, meg irattattac.

23 Mert

1. Chron: 9. 23 Mert az Leuitáknac ezelédgyeknec feiedelmi meg irattattac, az Chronicác könyuében, mind az Iohananac az Eliasib fiának ideiéig.

24 Az Leuitáknac pedig feiei vóltac ezec: Hasabiah, Serebiah, Iesua Cadmiel fia, és ezeknec attyokfiai ő vęlec eggyüt az Istени diczétre és tizteletre, Dáuidnac az Isten emberének parancsolattya sierint, hogy rendenként egy más után vigyáznának.

25 Matthaniah, Bacbuciah, Obadiah, Mesullam, Talmon, Accub, valának őrizők és kapun állóc az ő vigyázó helyekben, az kapuknac küszöbinél.

26 Ezec vóltac az Ioacim idejében, ki Iesuah fia, ki Iosadac fia vólt; és Nehemias feiedelemnec Esdras papnac és törvén tudónac ideiében.

27 Az Ieruſálemnec kő falának meg ſenteléſékor pedig öſsue kereſéc az Leuitákat minden helyekről, hogy Ieruſálembe viñéc öket, hogy meg ſentelnéc a és öruendeznénec diczéreteckel, énekléſsel, Cymbalomokual, Nablumockal és hegedűckel.

a. Tudni illic az vſ kő falt az városſal egybe.

28 Öſsue gyülénec azért az énekeſeknec fiai, mind az Ieruſálem környül való mezőſégről, mind à Netophatinac faluiból.

29 Galgalból, Gebánac és Azmauethec mezeiről, mert falukat eppitettec vala magoknac az énekeſec Ieruſálem környül.

30 Es minec vtánna meg tiztitottác vólna magokat az papoc és Leuitác, meg tiztitác b az népetis, az kapukat és az kő falt.

b Tudni illic tiztatan állatokat.

31 Az után fel küldém az Iudah nemzetſégében való feiedelmeket az kő falra, és nagy kęt rend ſereget rendelec, hogy eggyic iob kęz felé menne az kő falon az gánai kapu felé.

32 Es ezec után ment Hoſaiah, és az Iudah nemzetſégénec feiedelminec fele.

33 Es Azarias, Esdrás, Mesullam.

34 Iudas, Beniamin, Semeia és Ieremias.

35 Az papoknac fiai közzül kürtöckel, Zacharias Ionathan fia, ki Semaiah fia, ki Mathaniah fia, ki Michaiah fia, ki Zachur fia, ki Asaph fia vala.

36 Ennec attyafiai, Semaiah, Ezrael, Milalai, Gilelai, Maai, Nethanel és Iudas, és Hanani, Dáuidnac az Isten emberének énekló ſerſámiual: Es az törvén tudó Esdrás mégyen vala ő előttöc.

37 Az után az forráſnac kapuiánál, melly ellenekbe vala, fel ménénec az Dáuid városának grádicsáin az kő falra, honnét az Dáuid háza felőtt való kő faltól, ménénec az vizeknec kapuiáig nap támadat felé.

38 Az másodic ſereg ellenbe iár vala, és én valéc azoknac vtánnoc, és az népnec fele az kő falon vala az kementzéknec tornyától fogua mind az ſiéles kő falig.

39 Es az Ephraim kapuiatúl fogua

fogua az ô kapuſg, az halas kapuia, az Hananeel tornyaig, az Mea neuô toronig, és mind az barmoknac kapuiáig, és meg állánac az ſtráſa álló kapuban.

40 Es meg álla mind az két ſereg az Iſten házában. Enis meg álléc, és az feiedelmeknec felc, kic én velem valánac.

41 Es az papoc Eliacim, Maaſeiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Zacharias, Hananias, kürtöckel valánac.

42 Azonképpen Maaſeiah, Semaiah, Eleázár, Vzzi, Iehohanan, Malchijah, Elam, Ezer: Az énekeſekis énekelnec vala az Izrahiaual az ô elöttöc iáróual.

43 Aldozánac annac felötte az napon nagy áldozatockal és vigadánac: Mert az Iſten nagy örömmel meg vidamitá öket; Az aſſſioni állatokis és az gyermekekis vigadánac, és az Ieruſálemnec örömc nagy meſſſie meg hallattatéc.

44 Rendelteténec à napon gond viſelökis az kéncznec, aiándókoknac, elsô ſengéknec és dęzmáknac tár házáiba, hogy azokba takarnác à papoknac és à Leuitáknac töruén ſierint való réſſeket, mert az Sidóknac örömöc vólt az papoknac és Leuitáknac az ô állandó lakáſokban.e

45 Vgy mint kic meg öriznéc nagy ſiorgalmatoſsággal az ô Iſteneknec betſülletit, az tiztáſságról való paranczolatot, és az énekeſeknec és kapun álloknac rendeket, az Dauidnac és az ô fiának Sálomonnac paranczolattya ſierint.

46 Mert Dáuidnac és Aſaphnac ideiékben régen rendeltettec vólt, az kic énekelnéc az Iſtennec diczéretnec és hálá adáſnac énekét.

47 Azért az egéſi Izrael népe Zorobabelnec és Nehemiaſnac ideiében, az énekeleknec és aytón állóknac bizonyos réſſit ád vala, kinec kinec mindennapi abrakot: Es az Leuitákat tiztelic d vala dęzmáckal: Az Leuitác viſſontag az Aaron fiainac dęzmat adnac vala.

d: Az bibliában így vagyon. Az Iſtenelic vala az Leuitákat, az Leuitác ſzentelic vala az Aaron fiait.

XIII. Réſz.

Az Iſten töruénye ſerint el fakaztyác magokról az Sidóc az idegeneket. Nehemias ki hannya az Tobiáſt az Iſten házának tárházából. Az Leuitákatis helyekre állattya kic Ieruſálemből ki mentec vala. Az fombarnac meg-ſentęléſeris helyére állattya. Meg bűnteti azokat kiknec á gyermekec pogán nyelvén ſólnac vala, és eskűuéſsel kéneſeriti öket hogy az poganyockal nem közösűlnec.

1 AZ napon oluaſánac az Moſes könyuéből à népnec hallaſára, mellyben találánac illyen iráſt: hogy az Moabitác és Ammonitác ſoha öröcké az Iſtennec gyülekezetibe bę ne ménnénec.a

2 Miuel hogy nem mentenec vala eleikbe az Izrael fiainac kenyérrel és vízzel, és meg bęrlettec vala ô ellenec az Balaamot hogy öket meg átkozná. Iólehet az mi Iſtenönc fordîtá azt az átkot áldáſra.

3 Annac okaért mikor hallottác vólna ez töruént, el ſiakaztá-

a: Az hogy ſ Izrael közzſzim ſána D.

e: Az ez. bogy nem bodoſnának ez után mint az előtt, hanem állando maradáſoc vólna az ô ſzolgálattyokban.

nac az Izraeltől, minden idegen elegy népet.

4 De annac elötte az Eliasib pap, ki az mi Istenünknec házának feiedelme vala, az Tobiasnac fógora lött vala.

5 És czinált vala ő néki nagy házat, az holott elein helyhezteztic vala à Minhát, az temijént, az edényeket, gabonának, bornac és olaynac dęzmáiát, mellyeket paranczólt vala Istenhogy adnának az Leuitáknac, énekeseknec, és kapun állóknac: Az papoknakis az áldozatból való réſeket.

6 De mikor ez dolog vólt, akkor én nem vóltam Ieruſálemben. Mert az Artaxerxesnec az Babyloniai királynac harmintz kettödic esitendeiében haza mentem vala az királyhoz, és egy esitendö múluán esmét ſiabadſágot nyerénec nékem az királtól.

7 Es mikor Ieruſálembe mentem vólna, és meg értettem vólna ez gonoſi dolgot mellyet czelekedet vólna Eliasib az Tobiasért, hogy ö néki az Isten házának tornátzáibā házat kéſitet vólna.

8 Gonoſi dolognac tettzéc ez nékem. Annac okaért az Tobiásnac minden marháiát ki hányám abból az házból.

9 És mikor az én paranczolatomra meg tiztitottác vólna azokat az házakat: Viſiontag oda hordatám az Isten házának edé-
nyit az Minhának valót, és az tem-
jént.

Az vtán mikor meg értettem vólna hogy az Leuitác iönedelmében ſemmit meg nem adtác vólna, és annac okaért el oſlottac vólna mindnyáián az falukra, mind az Leuitác mind az énekeſec, kic ſiolgálnac vala az Isteni dolgokban.

11 Feddödém à feiedelmeckel és mondéc: Miért hagyattatott el az Isten háza? És egybe gyüytuén azokat, helyekre allatám öket.

12 Es mindnyáián à Sidóc meg hozác gabonáioknac, boroknac, és olaioknac dęzmáiát az tár házba.

13 Es gond viſelöknec rendelém az Templum ioſiága mellé az Selemias papot, és az töruény tudó Sadokot, és az Leuitác közzül az Pedaiat, és ezec mellé az Hanant rendelém ki Zachur fia vala; ki Mattanias ha vala, miuel hogy hiueknec itéltetnec vala, kiknec tiztec vala hogy az ö attyokfiainac Sáfárkodnának.

14 Emlekezzél meg én rólam én Istenem ez dologban, és ne engedgyed hogy el töröltessenec az én ió tétemenim, mellyeket czelekedtem az én Istenemnec házáual, és annac rend tartáſiual.

15 b Vgyan azon napokban mikor láttam vólna hogy ſiombat napon bort ſaitolnának, és gabona kéuéket hoznának mellyeckel ſiamárokat meg terhelic vala, és mind bort, ſiölöt, figet, és akar mi terhet hoznának Ieruſálembe ſiombat napon, bizonſágoc elött intém öket, az melly napon eleſéget árúlnac vala.

b Az ſiombatnac meg ſzentelésére helyére allatya Nehemiás.

16 Tyrus

16 Tyrus városbéliekis laknac vala az városban, kic halat és minden el adni való marhát hordanac vala, mellyeket el adnac vala az Sidóknac ſiombat napon Ieruſálemben.

17 Annac okaért feddődém az fő fő Sidóckal, és mondéc nékiec: miczoda gonoſi dolog ez az mit czelekedtec, hogy az ſiombatnac napiát meg férteztetitec?

18 Auagy nem azért hoztaié, az mi Iſtenünc mi reiánc és az mi városunkra mind ezt az veſſedelmet, miuel hogy az mi atyáinkis ezt miueltéc? Ti pedig mégis neuelitec az Iſten haragiát az Izrael ellen, meg ferteztetuén az ſiombatot.

19 Mikor annac okaért az Ieruſálemnec kapui meg ſetétettenec vólna az ſiombatnac előtte, paranczolác és bę zárlattánac az kapúc, mellyeket hogy meg ne nitnánac az ſiombat után való napig, meg paranczolám: Annac felőtte az én ſiólgaim közzűlis hagyéc az kapukban, hogy ſiombat napon ſemmi terhet ne hoznánac bę.

20 Annac okaért az kereskedők, és minden fęle marhánac árosſi Ieruſálem kiuől hálánac egyſier vagy kętſier.

21 Es emberec előtt meg fenyegetém őket, és ezt mondám: Miért háltoc itt az kő fal előtt, ha máſodſior ezt miuelitec, meg bűntetlec titeket: Az napſágtól fogua nem iőnec vala el ſiombat napon.

22 Meg paranczolám az Leuitáknakis, hogy magokat meg tiztitanác, és el ménuén, vigyáznánac az kapukra, meg ſienteluén à ſiombat napot; Ez dologértis emlekezzél meg rólam én Iſtenem, és keduezz nékem az te kegyelmeſségednec nagy vólta ſierint.

23 Vgyan azon napokban látám hogy az Sidóc vőttec vólna magoknac feleſégül Azot városból, az Ammonitác és Moabitác közzűl.

24 Es hogy azoknac gyermekec Azotusbélieknec nyelueken ſiólnánac, és nem tudnánac Sidóúl ſiólni, hanem idegen pogán népeknec nyelueken.

25 c Annac okaért feddődém ő vęlec, gonoſit monduán nékiec, és meg veréc egy néhányát ő közzűlőc, azoknac haiokat ki ſaggatuán: Es nagy eskűuéſſel kötelezém őket az Iſtenre, ezt monduán: Ha az ti leánitokat azoknac fiainac adgyátoc, és ha azoknac leáni közzűl feleſéget vęſitec vagy fiaitoknac vagy leánitoknac, (az Iſten még bűntelſen titeket.)

c Harague ſic Nehemias az Sidókra hogy az ő gyermekec idegen pogán nyelueneſzolnanac.

26 Auagy nem ebben vétkezéké Sálomonis az Izraelnec királlya? Noha nem vólt ſoc nemzetſégec között ő hozzá haſonlatos király, kit ſieret vala az ő Iſtene, és királlyá tötte vala ötet Iſten az Izraelen: Ötetis az idegen nemzetből való aſſiſoni állatoc viuéc az bűnre.

27 Es ti néktec vallyon engednünc

nünc kellé hóg mijs ollyan nagy vétekbe eſsünc, és vétkezzünc az mi Iſtenünc ellen, más idegen nemzetből való aſſiſioni állatokat véuén magunknac feleſégül.

28 Az Ioiadanac fiai közzülis egy, melly (Ioiada) az Eliaſibnac az fő papnac fia vala, az Horonitbéli Sarballatnac veij vala, annac okaért el üzém ötet tőlem.

29 Emlekezzél meg ő rolóc én Iſtenem hogy az papſágot, és az papockal és Leuitáckal való ſőuetſégedet meg ferteztetic.

30 Annac okaért meg tiztitám öket minden idegen aſſiſioni állatoktól, és rend tartáſt ſiabéc az papoknac és Leuitáknac, kinec kinec az ő dolgában.

31 Az fáknac hozáſábannis, hogy tudni illic bizonyos időben fát hordanánac, (rendet ſiabéc,) és az elsö ſengéknec bę hordáſa felől is. Emlekezzél meg én rólam én Iſtenem, én nékem iómira.

Nehemias könyvének vége.

ESDRAS APOCHRYPHVS KÖNYVE: MELLYET KÖZÖNSEGESEN ESDRAS HARMADIC KÖNYVENEC NEVEZNEC.

Ez könyv nintſen Sidó nyeluen.

Ez könyv az Chronica könyvnec, Eſdrásnac és Nehemiaſnac könyvéből raggattatot öſſue, és vgyan azon dolgokról vagyon, amaz három iffiunac Dárius király előtt mondott ítéletektől meg válua, melly arról volt, mi zoda vólna mindennél erősb, mellyért Zorobabelnec iutalmát adtac, az Sidóckalis minden iót töttec, &c.

ELSŐ RESZ.

Az Ioſias király az Iſteni tiſzteletet, az papoknac rendeket, és az Egyházi ſolgálatot helyére allattya: Az huſvétnec innepét meg ſenteli. Az Ægyptumbéli királlyal meg ütközic és meg ſebeſittetic, ő helyette Ioachaz lépen királlyá. Kit Ægyptumba viſznec fogua, és helyette Ioachimot tészic királlya. Kit viſontag Babyloniába viſznec, és helyette Ioachin lépen király. Kit mikor Babyloniába vittec volna, Sedechias lépen ő helyette király, mind Ieruſálem romlaſáig.

1 Mikoron